

EPSG 325

Inschrift:

Transkription:	<p>¹ `D(is) M(anibus) `Romanius ² `[et] perpetu{t} sec(u)rita(ti)´ ³ Iuvenis et ⁴ c(e)oniu(n)x Aquilina ⁵ feceru(nt) filea (!) ⁶ Iunila(e) an(norum) XVII Sec(un)- ⁷ din(u)s avi Iunile Iucu^ndi- ⁸ anus et Mira.</p>
Anmerkungen:	<p>1-9: Sehr unkundige Schreibweise mit zahlreichen Auslassungen und nachträglicher Ergänzung des DM et perpetuae securitati.</p>
Übersetzung:	<p>Den göttlichen Manen und zur ewigen Sicherheit (geweiht). Romanus Iuvenis und die Gattin Aquilina haben es für die Tochter Iunilla, (die mit) 17 Jahren (verstorben ist), Secundinus, dem Großvater der Iunilla, Iucundianus und Mira gemacht.</p>
Kommentar:	<p>Der Schreiber hat offensichtlich zunächst nur den Namen des Vaters geschrieben und erst danach DM und perpetuae securitati hinzugefügt.</p>
Sprache:	<p>Latein</p>
Gattung:	<p>Grabinschrift</p>
Beschreibung:	<p>Grabplatte aus Marmor mit profilgerahmtem Inschriftenfeld.</p>
Maße:	<p>Höhe: 55 cm Breite: 64 cm Tiefe: 10 cm</p>
Zeilenhöhe:	<p>2-3 cm</p>
Datierung:	<p>2.-3. Jh.n.Chr.: Wegen dem DM nicht im 1. Jhd.</p>
Fundort (modern):	<p>Penk (http://www.geonames.org/2769139)</p>
Geschichte:	<p>Bei einem antiken Grab.</p>
Aufbewahrungsort:	<p>Klagenfurt, Landesmuseum Rudolfinum, Depot, Inv.Nr. 18</p>
Konkordanzen:	<p>CIL 03, 05078 (p 1825) ILLPRON 00347</p>

EDH 56957, <http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/edh/inschrift/HD56957>
UBI ERAT LUPA 2434, <http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=2434>

Literatur: Jabornegg-Altenfels, Alterthümer 132 Nr. 338.

Abklatsch:

EPSG_325

Aufbewahrung: Kasten

Zustand: gut erhalten

Farbe: hellbraun

Digitalisat



EPSG_325

Impressum:

Herausgeber: Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz

Datenerfassung: Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities,
Universität Graz